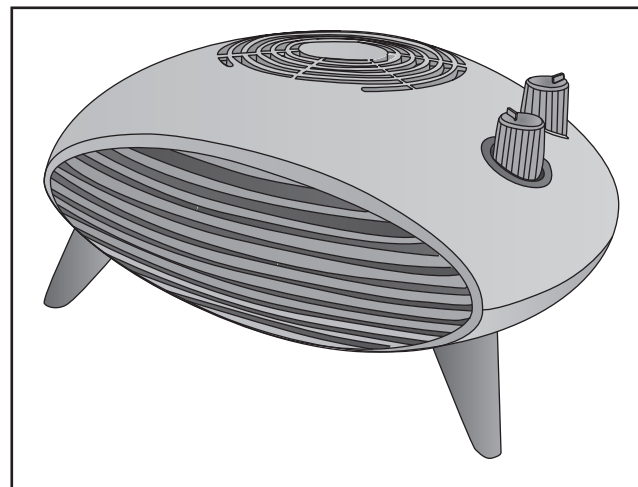


Ariete



Termoventilatore
Fan heater
Radiateur soufflant
Heizlüfter
Calefactor de aire
Termoventilador
Ventilatorkachel
Αερόθερμο
Термовентилятор
سخان مهروحة
Тепловентилятор
Grzejnik konwektorowy z wentylatorem
Varmeventilator

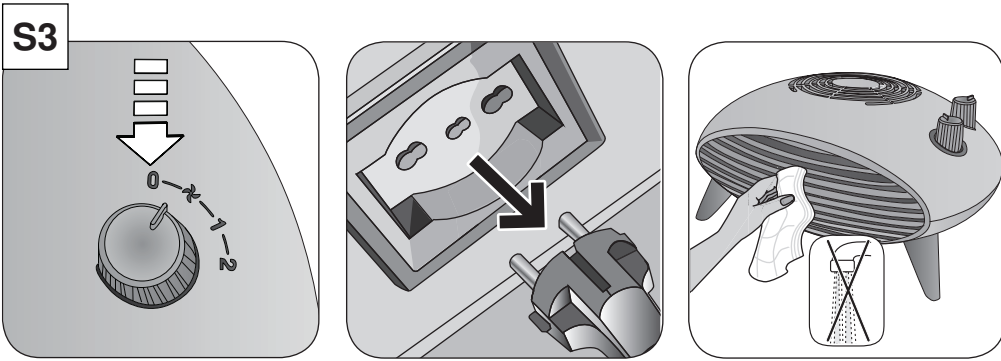
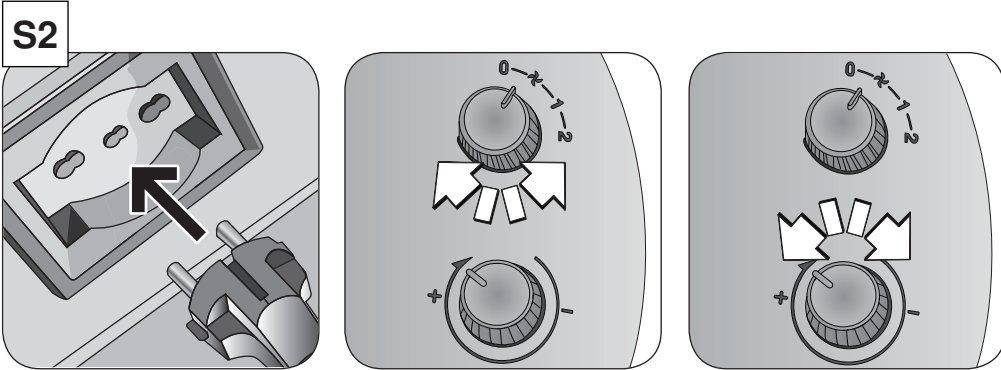
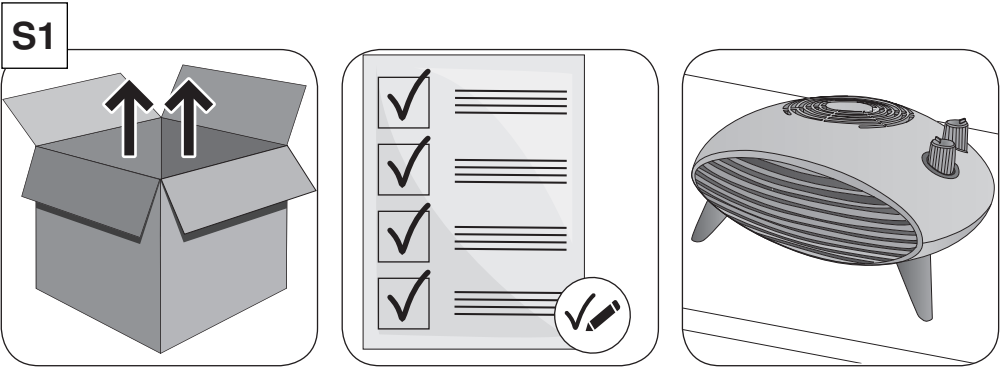
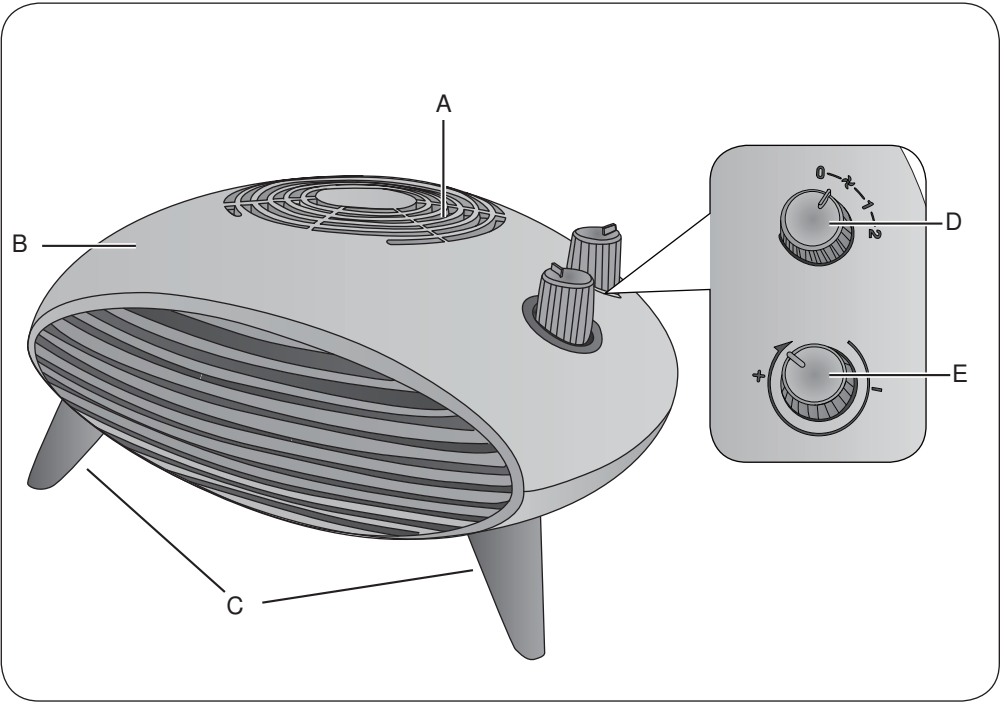


Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CE EAC

8211



A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli, che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

USO PREVISTO

L'apparecchio può essere utilizzato per riscaldare ambienti chiusi.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti correttamente isolati o adibito a un uso occasionale.

Questo apparecchio non deve essere adibito ad uso commerciale ed industriale.

Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.

L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.



Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti

durante l'uso dell'apparecchio.

- I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono utilizzare l'apparecchio solo se l'apparecchio è collocato o installato nella normale posizione operativa prevista e solo se operano sotto sorveglianza o hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Il collegamento alla rete elettrica, le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione sull'apparecchio non devono essere effettuati da bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni.
- Tenere sempre i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Attenzione! Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde durante l'uso e causare ustioni. Tenere sempre i bambini e le persone vulnerabili lontani dall'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!

- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.



Avvertenza relativa a ustioni

- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Durante l'uso, alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde e possono provocare ustioni.



Attenzione - danni materiali

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e asciutto.
 - Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
 - Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde o a un forno elettrico.
 - Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
 - Attenzione! Per ridurre il rischio di incendio, posizionare la griglia di ventilazione dell'apparecchio a una distanza di almeno 1 m da tende, tessuti o altri materiali infiammabili.
 - Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
 - Non posizionare alcun oggetto sopra l'apparecchio durante il suo funzionamento.
-  Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
 - L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
 - Non inserire oggetti attraverso la griglia di ventilazione o la ventola Turbo.
 - Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
 - Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).

- Dopo aver scollegato la spina di alimentazione, pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno umido non abrasivo, aggiungendo poche gocce di detergente neutro non aggressivo.
- Non utilizzare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Afferrare le maniglie dell'apparecchio per sollevarlo.
- Attenzione! Non utilizzare l'apparecchio in spazi ristretti se vi sono persone non in grado di uscire autonomamente, a meno che non si trovino sotto stretta sorveglianza.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

• **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Griglia di ventilazione
- B - Corpo dell'apparecchio
- C - Piedi di supporto
- D - Manopola di selezione della potenza
- E - Termostato

Dati di identificazione

Sulla targa dati posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello [Mod.]
- n° di matricola [SN]
- tensione elettrica di alimentazione [V] e frequenza [Hz]
- potenza elettrica assorbita [W]
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

PRIMA DELL'USO

Per maggiori informazioni sulle operazioni da effettuare prima di utilizzare l'apparecchio, consultare la sezione immagini S1.

Verificare l'integrità del contenuto.

Non far funzionare l'apparecchio se danneggiato.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per maggiori informazioni sulle operazioni da effettuare per utilizzare l'apparecchio, consultare la sezione immagini S2.

L'apparecchio è dotato di un termostato (E) che consente di regolare la temperatura.

L'apparecchio è dotato di una manopola (D) che consente di regolare la potenza dell'apparecchio:

0	Apparecchio spento
	Potenza bassa (funzione di raffreddamento)
1	Potenza media (funzione di riscaldamento)
2	Potenza massima (funzione di riscaldamento)

Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio interrompe automaticamente il suo funzionamento e si spegne.

DOPO L'USO

Per maggiori informazioni sulle operazioni da effettuare dopo aver utilizzato l'apparecchio, consultare la sezione immagini S3.



Attenzione - Rischio di danni materiali

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di riporre l'apparecchio.

L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.



Attenzione!

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.



Attenzione!

Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare le superfici esterne.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. In caso di rottamazione, provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

REQUISITI TECNICI PER APPARECCHI ELETTRICI DI RISCALDAMENTO DOMESTICO

Identificazione modello:		8211	
Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,90	kW
Potenza termica massima a regime continuo	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo elettrico ausiliario			
Alla potenza termica nominale	eI_{max}	0,000	kW
Alla potenza termica minima	eI_{min}	0,000	kW
In modalità standby	eI_{SB}	0,000	kW

Dato	Unità
Tipo di controllo della potenza termica, solo per radiatori elettrici ad accumulo per il riscaldamento domestico (indicare una sola opzione)	
Controllo manuale della potenza termica con termostato integrato	No
Controllo manuale della potenza termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Controllo elettronico della potenza termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Potenza termica assistita da ventilatore	No
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di controllo a distanza	No
Con controllo di avvio adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con termometro a globo nero	No
Dettagli di contatto	De' Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

ABOUT THIS MANUAL

The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.

The information provided in this manual is marked with the following symbols, which mean:



Danger for children



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage due to other causes

INTENDED USE

The appliance can be used to heat indoor rooms.

The appliance must only be used in rooms that are properly insulated or must be intended for occasional use.

This appliance shall not be used for commercial and industrial purposes.

Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance.

Improper use also results in voiding any form of warranty.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance is intended for domestic use only.
- We decline any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.



Danger for children

- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 may only use the appliance if the appli-

ance is placed or installed in its normal intended operating position and only if they are supervised or have received and understood the instructions and the dangers existing while using the appliance.

- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- The connection to the power supply, the adjustment, cleaning and maintenance operations on the appliance must not be carried out by children aged between 3 and 8 years.
- Always keep children under 3 years of age away from the appliance unless they are constantly supervised.
- Warning! Some parts of the appliance can become very hot during use and cause burns. Always keep children and vulnerable people away from the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended to make harmless the parts of the appliance which could constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.



Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the identification plate under the appliance matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: this might cause a short circuit!
- Do not use the appliance in the immediate vicinity of bathtubs, showers, sinks or swimming pools.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.

- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.



Warning of burns

- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- During use, some parts of the appliance become extremely hot and might cause burns.



Warning – material damage

- Place the appliance on a stable and dry surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave or electric oven.
- Do not place the appliance near inflammable materials (such as fabrics, curtains).
- Warning! To reduce the risk of fire, place the air outlet grid of the appliance at least 1 m away from curtains, fabrics or other flammable materials.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Do not place any objects on top of the appliance while it is in operation.



In order to avoid overheating, never cover the appliance during operation, as this would cause a dangerous increase in temperature.

- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance must not be powered by external timers or separate remote-controlled systems.
- Do not insert objects through the air outlet grid or the Turbo fan.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- After unplugging the appliance, only clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth and a few drops of mild, non-aggressive detergent.
- Never use solvents that damage plastic parts.



Danger of damage due to other causes

- In order to lift the appliance, grab it by the handles.
- Warning! Do not use the appliance in confined spaces where there are people unable to get out on their own, unless they are under close supervision.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs

of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by an Ariete Service Centre or by Ariete authorized technicians, in order to prevent any risk.

 For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

• **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Air outlet grid
- B - Body of the appliance
- C - Support feet
- D - Power selection knob
- E - Thermostat

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the data plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model [Mod.]
- serial number [SN]
- power supply voltage [V] and frequency [Hz]
- electrical power consumption [W]
- assistance toll-free phone number

In any requests to authorized Service Centres, specify model and serial number.

BEFORE USE

For more information on the operations to be carried out before using the appliance, refer to the S1 image section.

Check the integrity of the content.

Do not operate the appliance if damaged.

INSTRUCTIONS FOR USE

For more information on the operations to be carried out to use the appliance, refer to the S2 image section.

The appliance is equipped with a thermostat (E) which allows the user to adjust the temperature. The appliance is equipped with a knob (D) which allows the user to adjust the power of the appliance:

0	Appliance off
	Low power (cooling function)
1	Medium power (heating function)
2	Maximum power (heating function)

Once the set temperature has been reached, the appliance automatically stops functioning and turns off.

AFTER USE

For more information on the operations to be carried out after using the appliance, refer to the S3 image section.



Warning - Risk of material damage

Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before storing the appliance.

The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.



Warning!

Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.



Warning!

Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.



Warning!

Do not use abrasive cleansers or metal tools in order not to scratch and damage external surfaces.

DECOMMISSIONING

In the event of the appliance decommissioning, disconnect the power plug from the power outlet. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

TECHNICAL REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

NE

Model identifier:		8211	
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.8 - 2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.90	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.000	kW
In standby mode	el_{SB}	0.000	kW

Item		Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Manual heat charge control, with integrated thermostat		No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		No
Fan assisted heat output		No
Type of heat output/room temperature control (select one)		
Single stage heat output and no room temperature control		No
Two or more manual stages, no room temperature control		No
With mechanic thermostat room temperature control		Yes
With electronic room temperature control		No
Electronic room temperature control plus day timer		No
Electronic room temperature control plus week timer		No
Other control options (multiple selections possible)		
Room temperature control, with presence detection		No
Room temperature control, with open window detection		No
With distance control option		No
With adaptive start control		No
With working time limitation		No
With black bulb sensor		No
Contact details		De' Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Department Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

À PROPOS DU MANUEL

L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conservez ce manuel à portée de main pour référence future. Si vous souhaitez transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont marquées des symboles suivants, qui indiquent :



Danger pour les enfants



Danger électrique



Attention - dommages matériels



Danger de dommages dus à d'autres causes

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être utilisé pour chauffer des pièces d'intérieur.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces correctement isolées ou ne doit être destiné qu'à usage occasionnel.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles.

Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation incorrecte ou à des fins autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.



Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers

existants lors de l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent utiliser l'appareil que si l'appareil est placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers présents lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Le branchement au secteur, les opérations de réglage, de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants âgés de 3 à 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent toujours être tenus à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- Attention ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et provoquer des brûlures. Tenez toujours les enfants et les personnes vulnérables à l'écart de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez toujours l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Si vous décidez d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : un court-circuit peut se produire!

- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de baignoires, douches, lavabos ou piscines.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour une courte période, éteignez-le et débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.



Avertissement contre les brûlures

- Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Pendant l'utilisation, certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes et peuvent provoquer des brûlures.



Attention - dommages matériels

- Placez l'appareil sur une surface stable et sèche.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne placez pas l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un four électrique.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple tissus, rideaux).
- Attention ! Pour réduire les risques d'incendie, placez la grille de ventilation de l'appareil à au moins 1 m des rideaux, tissus ou autres matériaux inflammables.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.



Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une augmentation dangereuse de la température.

- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- N'insérez pas d'objets à travers la grille de ventilation ou le ventilateur Turbo.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Après avoir débranché la fiche du câble d'alimentation, nettoyez l'appareil uni-

quement à l'aide d'un chiffon humide non abrasif, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre et non agressif.

- N'utilisez jamais de solvants qui endommagent les pièces en plastique.



Danger de dommages dus à d'autres causes

- Saisissez les poignées de l'appareil pour le soulever.
- Attention ! N'utilisez pas l'appareil dans des espaces confinés où se trouvent des personnes incapables de sortir seules, à moins qu'elles ne soient sous surveillance étroite.
- Placez l'appareil dans une pièce suffisamment éclairée, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
- L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par un Centre d'Assistance Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, afin d'éviter tout risque.



Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, veuillez lire la notice jointe au produit.

• **CONSERVEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A - Grille de ventilation
- B - Corps de l'appareil
- C - Pieds de support
- D - Bouton de sélection de puissance
- E - Thermostat

Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sous la base de support de l'appareil :

- fabricant et marquage CE
- modèle [Mod.]
- n° de série [SN]
- tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
- puissance électrique absorbée [W]
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance agréés, indiquez le modèle et le numéro de série.

AVANT L'UTILISATION

Pour plus d'informations sur les opérations à effectuer avant d'utiliser l'appareil, reportez-vous à la section images S1.

Vérifiez l'intégrité du contenu.

Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour plus d'informations sur les opérations à effectuer pour utiliser l'appareil, reportez-vous à la section images S2.

L'appareil est équipé d'un thermostat (E) qui permet de régler la température.

L'appareil est équipé d'un bouton rotatif (D) qui permet de régler la puissance de l'appareil :

0	Appareil éteint
	Faible puissance (fonction de refroidissement)
1	Puissance moyenne (fonction de chauffage)
2	Puissance maximale (fonction de chauffage)

Une fois la température réglée atteinte, l'appareil arrête automatiquement son fonctionnement et s'éteint.

APRÈS L'UTILISATION

Pour plus d'informations sur les opérations à effectuer après avoir utilisé l'appareil, reportez-vous à la section images S3.



Attention - Risque de dommages matériels

Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant de ranger l'appareil.

L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.



Attention !

Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.



Attention !

Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.



Attention !

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager les surfaces externes.

MISE HORS SERVICE

Si l'appareil doit être mis hors service, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique. En cas de mise au rebut, séparez les différents matériaux utilisés dans la construction de l'appareil et éliminez-les conformément à leur composition et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

EXIGENCES TECHNIQUES POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE

Identifiant du modèle :		8211	
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,90	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consommation électrique auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW

Élément	Unité
Type de contrôle de la charge thermique, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation pour le chauffage domestique (indiquer une seule option)	
Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non
Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non
Contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non
Sortie de chaleur assistée par ventilateur	Non
Type de contrôle de la charge thermique/de la température ambiante (indiquer une seule option)	
Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux étages manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	Oui
Contrôle électronique de la température ambiante	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtres ouvertes	Non
Avec option télécommande	Non
Avec contrôle de démarrage adaptatif	Non
Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
Avec thermomètre à globe noir	Non
Informations de contact	De' Longhi Appliances Srl Département commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf Folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr durch Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

VORGESEHENE VERWENDUNG

Das Gerät kann zur Beheizung geschlossener Räume verwendet werden.

Das Gerät darf nur in gut isolierten Räumen oder für den gelegentlichen Gebrauch verwendet werden.

Dieses Gerät muss nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.

Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESTEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.



Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur benutzen, wenn das Gerät in der normalen, vorgesehenen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und wenn sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Geräts erhalten und verstanden haben.
- Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Netzanschluss, Einstellung, Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren immer vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Achtung! Einige Teile des Geräts können während des Gebrauchs sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und schutzbedürftige Personen müssen vom Gerät ferngehalten werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.

- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: Es kann ein Kurzschluss entstehen!
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.



Hinweise zu Verbrennungsgefahr

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Während des Gebrauchs werden einige Teile des Geräts sehr heiß und können Verbrennungen verursachen.



Achtung - Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene Oberfläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd, in die Nähe eines Mikrowellenofens oder eines elektrischen Backofens.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Achtung! Um die Brandgefahr zu verringern, das Lüftungsgitter des Geräts in einem Abstand von mindestens 1 m zu Vorhängen, Textilien oder anderen brennbaren Materialien aufstellen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Keine Gegenstände auf das Gerät während des Betriebs stellen.



Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät während des Betriebs auf keinen Fall abgedeckt werden, da dies zu einem gefährlichen Temperaturanstieg führen würde.

- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate ferngesteuerte Systeme versorgt werden.
- Keine Gegenstände durch das Lüftungsgitter oder den Turbolüfter stecken.

- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.
- Nach dem Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschließlich mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch und einigen Tropfen eines milden, nicht aggressiven Reinigungsmittels reinigen.
- Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Das Gerät an den Griffen fassen, um es anzuheben.
- Achtung! Das Gerät darf nicht in engen Räumen verwendet werden, wenn sich dort Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, sich selbst zu befreien, es sei denn, sie werden streng beaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Ariete-Kundendienst oder von autorisierten Ariete-Technikern durchgeführt werden.



Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/
 EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

• DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- A - Lüftungsgitter
- B - Gehäuse des Geräts
- C - Stützfüße
- D - Leistungswahlknopf
- E - Thermostat

Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell [Mod.]
- Seriennummer [SN]
- Versorgungsspannung [V] und Frequenz [Hz]
- Leistungsaufnahme [W]
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

VOR DER VERWENDUNG

Weitere Informationen über die vor der Verwendung des Geräts zu treffenden Maßnahmen sind im Bildmaterial S1 zu finden.

Prüfen Sie die Unversehrtheit des Inhalts.

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es beschädigt ist.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Weitere Informationen über die bei der Verwendung des Geräts zu treffenden Maßnahmen sind im Bildmaterial S2 zu finden.

Das Gerät ist mit einem Thermostat (E) ausgestattet, mit dem die Temperatur gesteuert werden kann.

Das Gerät ist mit einem Drehknopf (D) ausgestattet, mit dem die Leistung des Geräts eingestellt werden kann:

0	Gerät ausgeschaltet
	Niedrige Leistung (Kühlfunktion)
1	Mittlere Leistung (Heizfunktion)
2	Maximalleistung (Heizfunktion)

Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

NACH DER VERWENDUNG

Weitere Informationen über die nach der Verwendung des Geräts zu treffenden Maßnahmen sind im Bildmaterial S3 zu finden.



Achtung - Sachschadenrisiko

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie das Gerät aufbewahren.

Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.



Achtung!

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.



Achtung!

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.



Achtung!

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Metallgegenstände verwenden, um Kratzer oder Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.

TECHNISCHE ANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHE HAUSHALTSSHEIZGERÄTE

Modellkennung:		8211	
Angabe	Symbol	Wert	Maßeinheit
Heizleistung			
Nennheizleistung	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestheizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,90	kW
Maximale Heizleistung bei Dauerbetrieb	$P_{max,c}$	2,0	kW
Zusätzlicher Stromverbrauch			
Zur Nennheizleistung	el_{max}	0,000	kW
Zur Mindestheizleistung	el_{min}	0,000	kW
Im Standby-Modus	el_{sb}	0,000	kW

Angabe	Maßeinheit
Art der Steuerung der Heizleistung, nur bei elektrischen Speicherheizgeräten für den Hausgebrauch (nur eine Option angeben)	
Manuelle Heizleistungssteuerung mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Heizleistungssteuerung mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung	Nein
Elektronische Heizleistungssteuerung mit Raum- und/oder Außentemperaturreückführung	Nein
Gebälseunterstützte Heizleistung	Nein
Art der Heizleistung/Raumtemperatursteuerung (nur eine Option angeben)	
Einstufige Heizleistung ohne Raumtemperatursteuerung	Nein
Zwei oder mehrere manuelle Stufen ohne Raumtemperatursteuerung	Nein
Mit Raumtemperatursteuerung mittels mechanischem Thermostat	Ja
Mit elektronischer Raumtemperatursteuerung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperatursteuerung und Tageszeitregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperatursteuerung und Wochenzeitregelung	Nein
Weitere Steuerungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperatursteuerung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperatursteuerung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernsteuerungsmöglichkeit	Nein
Mit einstellbarer Startfunktion	Nein
Mit Betriebszeitbeschränkung	Nein
Mit Schwarzkugelthermometer	Nein
Kontakt Daten	De' Longhi Appliances Srl Vertrieb Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilice el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantenga a mano este manual para futuras consultas. Si desea entregar este aparato a otras personas, no olvide incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos, que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Atención - daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

USO PREVISTO

El aparato se puede utilizar para calentar espacios cerrados.

El aparato debe ser utilizado exclusivamente en ambientes correctamente aislados, o destinado a un uso ocasional.

Este aparato no está destinado a un uso comercial e industrial.

Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato.

El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico.
- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilice sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.



Peligro para los niños

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona res-

ponsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.

- Los niños de 3 a 8 años pueden utilizar el aparato sólo si el aparato está colocado o instalado en la posición normal de funcionamiento prevista y sólo si operan bajo vigilancia o si han recibido y comprendido las instrucciones y los peligros presentes durante el uso del aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- La conexión a la red eléctrica, las operaciones de ajuste, limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños de 3 a 8 años de edad.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato, a menos que estén constantemente vigilados.
- ¡Atención! Algunas partes del aparato pueden calentarse mucho durante el uso y causar quemaduras. Mantenga siempre a los niños y a las personas vulnerables alejados del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- No deje colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Si decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conecte ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- Nunca tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede generarse un corto circuito!
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos o piscinas.
- No deje el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.

- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- Si no lo utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.



Advertencia relativa a quemaduras

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfrien antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- Durante el uso, algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden causar quemaduras.



Atención - daños materiales

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y seca.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No coloque el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas o de un horno eléctrico.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- ¡Atención! Para reducir el riesgo de incendio, coloque la rejilla de ventilación del aparato a una distancia de al menos 1 m de cortinas, textiles u otros materiales inflamables.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato durante su funcionamiento.



Con el fin de evitar sobrecalentamientos, no cubra en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, ya que esto provocaría un aumento peligroso de la temperatura.

- Desenrolle completamente el cable antes del uso.
- No se debe alimentar el producto a través de temporizadores externos o instalaciones con control remoto.
- No inserte objetos a través de la rejilla de ventilación o del ventilador Turbo.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación, limpie el aparato exclusivamente con un paño húmedo no abrasivo, añadiendo unas pocas gotas de detergente neutro no agresivo.
- Nunca utilice solventes que dañan las partes de plástico.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Para levantar el aparato, agárrelo por las asas.
- ¡Atención! No utilice el aparato en espacios reducidos si hay personas que no pueden salir autónomamente, a menos que estén bajo estricta vigilancia.
- Coloque el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados por Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
-  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• **GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A - Rejilla de ventilación
- B - Cuerpo del aparato
- C - Pies de apoyo
- D - Pomo de selección de la potencia
- E - Termostato

Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensión eléctrica de alimentación [V] y frecuencia [Hz]
- potencia eléctrica absorbida [W]
- número verde asistencia

En eventuales solicitudes a los Centros de Servicio Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Para obtener más información sobre las operaciones a realizar antes de utilizar el aparato, consulte la sección imágenes S1.

Verifique la integridad del contenido.

No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.

INSTRUCCIONES DE USO

Para obtener más información sobre las operaciones a realizar para utilizar el aparato, consulte la sección imágenes S2.

El aparato está equipado con un termostato (E) que permite regular la temperatura.

El aparato está equipado con un pomo (D) que permite regular la potencia del aparato:

0	Aparato apagado
	Potencia baja (función de refrigeración)
1	Potencia media (función de calefacción)
2	Potencia máxima (función de calefacción)

Una vez alcanzada la temperatura programada, el aparato interrumpe automáticamente su funcionamiento y se apaga.

DESPUÉS DEL USO

Para obtener más información sobre las operaciones a realizar después de utilizar el aparato, consulte la sección imágenes S3.



Atención - Riesgo de daños materiales

Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de guardar el aparato.

El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.



¡Atención!

Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.



¡Atención!

No utilice detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar las superficies externas.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando ponga fuera de servicio el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente. En el caso de desmantelamiento, hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

REQUISITOS TÉCNICOS PARA APARATOS ELÉCTRICOS DE CALEFACCIÓN DOMÉSTICA

Identificación del modelo:		8211	
Dato	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia térmica			
Potencia térmica nominal	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Potencia térmica mínima (indicativa)	P _{min}	0,90	kW
Potencia térmica máxima a régimen continuo	P _{max,c}	2,0	kW
Consumo eléctrico auxiliar			
A la potencia térmica nominal	e _{l_max}	0,000	kW
A la potencia térmica mínima	e _{l_min}	0,000	kW
En modo de espera (stand-by)	e _{l_SB}	0,000	kW

Dato		Unidad
Tipo de control de la potencia térmica, sólo para radiadores eléctricos de acumulación para la calefacción doméstica (indique una sola opción)		
Control manual de la potencia térmica con termostato integrado		No
Control manual de la potencia térmica con feedback de la temperatura ambiente y/o externa		No
Control electrónico de la potencia térmica con feedback de la temperatura ambiente y/o externa		No
Potencia térmica asistida por ventilador		No
Tipo de potencia térmica/control de la temperatura ambiente (indique una sola opción)		
Potencia térmica de una sola fase sin control de la temperatura ambiente		No
Dos o más pasos manuales sin control de la temperatura ambiente		No
Con control de la temperatura ambiente mediante termostato mecánico		Sí
Con control electrónico de la temperatura ambiente		No
Con control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario		No
Con control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal		No
Otras opciones de control (selecciones múltiples posibles)		
Control de la temperatura ambiente con detección de presencia		No
Control de la temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		No
Con opción de control remoto		No
Con control de arranque adaptable		No
Con limitación del tiempo de funcionamiento		No
Con termómetro de globo negro		No
Datos de Contacto	De' Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)	

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado a fim de evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão assinaladas pelos seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

USO PREVISTO

O aparelho pode ser usado para aquecer ambientes fechados.

O aparelho deve ser utilizado exclusivamente em ambientes corretamente isolados ou destinados a um uso ocasional.

Este aparelho não deve ser destinado ao uso comercial e industrial.

Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho.

O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

AVISOS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho é destinado exclusivamente ao uso doméstico.
- Não se assume nenhum tipo de responsabilidade devido ao uso incorrecto ou a empregos diferentes daqueles previstos no presente folheto. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado. um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.



Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem expe-

riência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.

- Crianças com idade de 3 anos a 8 anos podem utilizar o aparelho somente se o aparelho for colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e somente se agem sob observação ou se receberam e compreenderam as instruções e os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- A ligação à rede elétrica, as operações de regulação, limpeza e manutenção no aparelho não devem ser efetuadas por crianças de idade entre 3 anos e 8 anos.
- Manter sempre as crianças de idade inferior a 3 anos longe do aparelho, a não ser que sejam constantemente observadas por um adulto.
- Atenção! Algumas partes do aparelho podem ficar muito quentes durante o uso e causar queimaduras. Manter sempre as crianças e as pessoas vulneráveis longe do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada elétrica. Perigo de sobrecarga elétrica.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: perigo de curto-circuito!

- Não utilizar o aparelho nas imediatas proximidades de banheiras, chuveiros, lavatórios ou piscinas.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período, deve-se desligar o aparelho e desconectar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.



Aviso relativo a queimaduras

- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Durante o uso, algumas partes do aparelho ficam muito quentes e podem provocar queimaduras.



Atenção - danos materiais

- Colocar o aparelho sobre um plano estável e seco.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás quentes, ou próximo a um forno microondas ou a um forno elétrico.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- Atenção! Para reduzir o risco de incêndio posicionar a grelha de ventilação do aparelho a uma distância de 1 m, no mínimo, de cortinas, tecidos ou outros materiais inflamáveis.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Não posicionar nenhum objeto sobre o aparelho durante o seu funcionamento.
- 
 A fim de evitar sobreaquecimentos, não cobrir o aparelho, em nenhum caso, durante o funcionamento, pois isso poderia causar um perigoso aumento de temperatura.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Não inserir objetos através da grade de ventilação ou da ventoinha Turbo.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).
- Após ter desconectado a ficha de alimentação, deve-se limpar o aparelho ex-

clusivamente com um pano húmido não abrasivo, adicionando poucas gotas de detergente neutro não agressivo.

- Nunca utilizar solventes que danifiquem as partes de plástico.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Segurar bem as pegas do aparelho para levantá-lo.
- Atenção! Não utilizar o aparelho em espaços limitados se houver pessoas que não conseguem sair do ambiente autonomamente, a não ser que estejam sob meticulosa vigilância.
- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada eléctrica facilmente acessível.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer risco.



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A - Grade de ventilação
- B - Corpo do aparelho
- C - Pés de suporte
- D - Botão de seleção da potência
- E - Termostato

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensão eléctrica de alimentação [V] e frequência [Hz]
- potência eléctrica absorvida [W]
- número verde de assistência

Para as solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

ANTES DO USO

Para mais informações sobre as operações a serem efetuadas antes de utilizar o aparelho, consultar a seção de imagens S1.

Verificar a integridade do conteúdo.

Nunca fazer com que o aparelho funcione se estiver danificado.

INSTRUÇÕES DE USO

Para mais informações sobre as operações a serem efetuadas para utilizar o aparelho, consultar a seção de imagens S2.

O aparelho é dotado de um termostato (E) que permite regular a temperatura.

O aparelho é dotado de um botão (D) que permite regular a potência do aparelho:

0	Aparelho desligado
	Potência baixa (função de refrigeração)
1	Potência média (função de aquecimento)
2	Potência máxima (função de aquecimento)

Quando for atingida a temperatura programada, o aparelho irá interromper automaticamente o seu funcionamento, desligando-se.

APÓS O USO

Para mais informações sobre as operações a serem efetuadas após ter utilizado o aparelho, consultar a seção de imagens S3.



Atenção - Risco de danos materiais

Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de guardar o aparelho.

O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.



Atenção!

Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.



Atenção!

Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.



Atenção!

Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar de riscar e danificar as superfícies externas.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Para desligar o aparelho, desconectar a ficha de alimentação da tomada elétrica. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

REQUISITOS TÉCNICOS PARA APARELHOS ELÉTRICOS DE AQUECIMENTO DOMÉSTICO

Identificação do modelo:		8211	
Dado	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	0,90	kW
Potência térmica máxima em regime contínuo	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo elétrico auxiliar			
À potência térmica nominal	eI_{max}	0,000	kW
À potência térmica mínima	eI_{min}	0,000	kW
No modo standby	eI_{SB}	0,000	kW

Dado	Unidade
Tipo de controlo da potência térmica, somente para radiadores elétricos de acúmulo, para o aquecimento doméstico (indicar uma só opção)	
Controlo manual da potência térmica com termostato integrado	Não
Controlo manual da potência térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou externa	Não
Controlo eletrónico da potência térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou externa	Não
Potência térmica assistida pelo ventilador	Não
Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente (indicar uma só opção)	
Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	Não
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	Não
Com controlo da temperatura ambiente através de termostato mecânico	Sim
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	Não
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Não
Outras opções de controlo (possíveis seleções múltiplas)	
Controlo da temperatura ambiente com detecção de presença	Não
Controlo da temperatura ambiente com detecção de janelas abertas	Não
Com opção de controlo à distância	Não
Com controlo de acionamento adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Não
Com termómetro esférico preto	Não
Detalhes de contato	De' Longhi Appliances Srl Divisão Comercial Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

OVER DEZE HANDLEIDING

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Risico op schade door andere oorzaken

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat kan worden gebruikt om gesloten ruimtes te verwarmen.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in goed geïsoleerde ruimtes of in ruimtes voor incidenteel gebruik.

Dit apparaat mag niet voor commerciële en industriële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf.

Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze gebruiksaanwijzing. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.



Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verant-

woordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.

- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen gebruiken als het in de normale gebruiksstand is gezet of geïnstalleerd en alleen als dit onder toezicht gebeurt, of indien ze aanwijzingen hebben gekregen en deze hebben begrepen, en ook de gevaren bij het gebruik van het apparaat duidelijk zijn.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet op het elektriciteitsnet aansluiten, het afstellen, reinigen en onderhouden.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Let op! Sommige onderdelen van het apparaat kunnen heet worden tijdens het gebruik en brandwonden veroorzaken. Houd kinderen en kwetsbare personen altijd uit de buurt van het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!

- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van badkuipen, douches, wastafels of zwembaden.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.



Waarschuwing voor brandwonden

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Tijdens het gebruik kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden en brandwonden veroorzaken.



Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat op een stevig en droog oppervlak.
 - Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
 - Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron of elektrische oven.
 - Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
 - Let op! Om het gevaar voor brand te verminderen, zorgt u ervoor dat het ventilatierooster van het apparaat op een afstand staat van ten minste 1 m van gordijnen, textiel of andere brandbare materialen.
 - De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
 - Zet tijdens de werking geen voorwerpen op het apparaat.
-  Om oververhitting te voorkomen, mogen de apparaten tijdens hun werking onder geen beding afgedekt worden, aangezien dit een gevaarlijke toename van de temperatuur kan veroorzaken.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
 - Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
 - Steek geen voorwerpen door het ventilatierooster of in de turboventilator.
 - Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
 - Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).
 - Na de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald, maakt u het apparaat uitsluitend schoon met een vochtig, niet-schurend doekje en voegt u een paar

druppels neutraal, niet-agressief reinigingsmiddel toe.

- Gebruik nooit oplosmiddelen omdat deze de plastic delen beschadigen.



Risico op schade door andere oorzaken

- Pak de handgrepen van het apparaat vast om het op te tillen.
- Let op! Gebruik het apparaat niet in kleine ruimten als er mensen in de kamer zijn die de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze nauwlettend in de gaten worden gehouden.
- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Het apparaat moet altijd op een stevige ondergrond staan ook als het niet wordt gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een Ariete-servicedienst of door erkende Ariete-vakmensen.



Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

• **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A - Ventilatioerooster
- B - Behuizing van het apparaat
- C - Steunpoten
- D - Knop om het vermogen te regelen
- E - Thermostaat

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- voedingsspanning [V] en frequentie [Hz]
- opgenomen elektrisch vermogen [W]
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

VÓÓR HET GEBRUIK

Zie het gedeelte met de afbeeldingen S1 voor meer informatie over de handelingen die verricht moeten worden voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Controleer of de inhoud intact is.

Zet het apparaat niet in werking als het beschadigd is.

GEBRUIKSAANWIJZING

Zie het gedeelte met de afbeeldingen S2 voor meer informatie over de handelingen die verricht moeten worden om het apparaat te gebruiken.

Het apparaat is voorzien van een thermostaat (E) waarmee de temperatuur kan worden geregeld.

Het apparaat heeft een knop (D) waarmee het vermogen van het apparaat kan worden geregeld:

0	Apparaat uitgeschakeld
	Laag vermogen (koelfunctie)
1	Middelhoog vermogen (verwarmingsfunctie)
2	Maximumvermogen (verwarmingsfunctie)

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, stopt het apparaat automatisch en gaat uit.

NA HET GEBRUIK

Zie het gedeelte met de afbeeldingen S3 voor meer informatie over de handelingen die verricht moeten worden na het het apparaat te hebben gebruikt.



Let op – Gevaar voor materiële schade

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens het apparaat op te bergen.

Het apparaat moet altijd op een stevige ondergrond staan ook als het niet wordt gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.



Let op!

Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.



Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.



Let op!

Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de buitenkant bekrast en beschadigd wordt.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

**TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCHE
VERWARMINGSTOESTELLEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

Typeaanduiding:		8211	
Gegeven	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimumwarmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,90	kW
Maximumwarmteafgifte bij continuegebruik	P _{max,c}	2,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	e _{l,max}	0,000	kW
Bij minimumwarmteafgifte	e _{l,min}	0,000	kW
In de stand-bymodus	e _{l,SB}	0,000	kW

Gegeven	Eenheid
Regeling van de warmteafgifte, alleen bij elektrische accumulatie radiatoren voor huishoudelijk gebruik (slechts één optie aangeven)	
Handmatige regeling van de warmteafgifte met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige regeling van de warmteafgifte met terugkoppeling van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Elektronische regeling van de warmteafgifte met terugkoppeling van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Warmteafgifte ondersteund door ventilator	Nee
Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur (slechts één optie aangeven)	
Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
Met de optie van afstandsbediening	Nee
Met adaptieve startregeling	Nee
Met beperking van de werkingstijd	Nee
Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	De' Longhi Appliances Srl Commerciële afdeling Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο φέρουν τα παρακάτω σύμβολα, που σημαίνουν τα εξής:



Κίνδυνος για μικρά παιδιά



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα



Προσοχή – υλικές ζημιές



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να θερμαίνει κλειστούς χώρους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε χώρους που διαθέτουν σωστή απομόνωση ή διαφορετικά χρησιμοποιείται μόνο για περιστασιακή χρήση.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Καμία άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με τις χρήσεις που προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνον εφόσον η συσκευή βρίσκεται ή είναι τοποθετημένη στην κανονική θέση λειτουργίας που προβλέπεται και μόνον εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει γνώση και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Η σύνδεση στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, οι ενέργειες ρύθμισης, καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών.
- Κρατάτε πάντα τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός και αν επιτηρούνται συνεχώς.
- **Προσοχή!** Ορισμένα μέρη της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν πάρα πολύ κατά τη χρήση και να προκαλέσουν εγκαύματα. Κρατάτε πάντα τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα μακριά από τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.

- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πολύ κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή πισίνες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και αποσυνδέετε πάντα το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Κατά τη χρήση, ορισμένα μέρη της συσκευής μπορούν να ζεσταθούν πάρα πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της ηλεκτρικής κουζίνας ή της κουζίνας γκαζιού ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- **Προσοχή!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, τοποθετήστε τη σχάρα αερισμού της συσκευής σε απόσταση τουλάχιστον 1 μ. από κουρτίνες, υφάσματα ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.

- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.



- Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση, μην καλύπτετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία γιατί προκαλείται επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή από κάποια ξεχωριστή διάταξη με τηλεχειριστήριο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στη σχάρα αερισμού ή στον ανεμιστήρα Turbo.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).
- Αφού βγάλετε το φιν από την πρίζα, καθαρίστε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί νοτισμένο με νερό αφού προσθέσετε λίγες σταγόνες ουδέτερο μη διαβρωτικό απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Πιάνετε τη συσκευή από τις χειρολαβές για να την σηκώσετε.
- **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρούς χώρους όπου υπάρχουν άνθρωποι που δεν μπορούν να βγουν από τον χώρο μόνοι τους, εκτός και αν βρίσκονται μονίμως υπό επιτήρηση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν καθαρό χώρο με επαρκή φωτισμό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φιν παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Ariete ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.
- ✗ Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A - Σχάρα αερισμού
- B - Σώμα της συσκευής
- C - Ποδαράκια στήριξης
- D - Περιστροφικό κουμπί επιλογής της ισχύος
- E - Θερμοστάτης

Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο [Mod.]
- σειριακός αριθμός [SN]
- ηλεκτρική τάση τροφοδοσίας [V] και συχνότητα [Hz]
- ηλεκτρική ισχύς εισόδου [W]
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Όταν επικοινωνείτε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιήσετε πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συμβουλευθείτε την ενότητα με τις εικόνες S1. Ελέγξτε εάν το περιεχόμενο είναι σε άριστη κατάσταση.

Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιήσετε για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συμβουλευθείτε την ενότητα με τις εικόνες S2.

Η συσκευή διαθέτει θερμοστάτη (E) που σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία.

Η συσκευή διαθέτει περιστροφικό κουμπί (D) που σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίζετε την ισχύ της συσκευής:

0	Συσκευή σβηστή
	Χαμηλή ισχύς (λειτουργία ψύξης)
1	Μεσαία ισχύς (λειτουργία θέρμανσης)
2	Μέγιστη ισχύς (λειτουργία θέρμανσης)

Εφόσον επιτευχθεί η θερμοκρασία που έχετε ορίσει, η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία και σβήνει.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιήσετε αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συμβουλευθείτε την ενότητα με τις εικόνες S3.



Προσοχή - Κίνδυνος υλικών ζημιών

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν φυλάξετε τη συσκευή.

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.



Προσοχή!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.



Προσοχή!

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.



Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία για να μην χαράξετε ή προκαλέσετε φθορά στις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής.

ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση απόσυρσης της συσκευής, διαχωρίστε τα διάφορα κατασκευαστικά υλικά της συσκευής και βάσει σύνθεσης απορρίψτε τα σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις που έχει θεσπίσει η χώρα όπου γίνεται χρήση της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

Αναγνωριστικό μοντέλου:		8211	
Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Ενότητα
Θερμική ισχύς			
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0,90	kW
Μέγιστη θερμική ισχύς συνεχούς λειτουργίας	$P_{max,c}$	2,0	kW
Βοηθητική ηλεκτρική κατανάλωση			
Στην ονομαστική θερμική ισχύ	eI_{max}	0,000	kW
Στην ελάχιστη θερμική ισχύ	eI_{min}	0,000	kW
Σε λειτουργία αναμονής	eI_{SB}	0,000	kW

Στοιχείο	Ενότητα
Είδος ελέγχου της θερμικής ισχύος, μόνο για ηλεκτρικά καλοριφέρ συσσωρευσης για τη θέρμανση των οικιακών χώρων (επισημάνετε μία μόνο επιλογή)	
Χειροκίνητος έλεγχος της θερμικής ισχύος με ενσωματωμένο θερμοστάτη	Όχι
Χειροκίνητος έλεγχος της θερμικής ισχύος με ανατροφοδότηση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και/ή της εξωτερικής θερμοκρασίας	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμικής ισχύος με ανατροφοδότηση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και/ή της εξωτερικής θερμοκρασίας	Όχι
Θερμική ισχύς υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	Όχι
Είδος θερμικής ισχύος / έλεγχος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (επισημάνετε μία μόνο επιλογή)	
Μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Όχι
Μονοβάθμια ή δύο βαθμιδών θερμική ισχύς χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Όχι
Με έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος μέσω μηχανικού θερμοστάτη	Ναι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και χρονοδιακόπτη ημερήσιας λειτουργίας	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και χρονοδιακόπτη εβδομαδιαίας λειτουργίας	Όχι
Άλλες επιλογές ελέγχου (δυνατότητα πολλαπλών επιλογών)	
Έλεγχος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανιχνευτή παρουσίας	Όχι
Έλεγχος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανιχνευτή ανοιχτών παράθυρων	Όχι
Με επιλογή ελέγχου από απόσταση	Όχι
Με προσαρμοσμένο έλεγχο εκκίνησης	Όχι
Με χρονικό περιορισμό λειτουργίας	Όχι
Με θερμόμετρο μελανής σφαίρας	Όχι
Στοιχεία επαφών	De' Longhi Appliances Srl Εμπορικό Τμήμα Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и причинения ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию. Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Опасность поражения электрическим током



Осторожно - опасность причинения материального ущерба



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Данный прибор может использоваться для обогрева закрытых помещений.

Прибор следует использовать только в надлежащим образом изолированных средах или эпизодически.

Данный прибор не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.

Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.

Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен только для использования в бытовой среде.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.

Опасно для детей

- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут использовать прибор только в следующих ситуациях: прибор находится или установлен в обычном рабочем положении; действия выполняются под присмотром; дети были ознакомлены с правилами пользования прибором и связанными с использованием опасностями, и поняли их.
- Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Подключение к сети, регулировка, очистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми в возрасте от 3 до 8 лет.
- Дети в возрасте до 3 лет не должны находиться рядом с прибором без присмотра.
- **Внимание!** Во время работы прибора некоторые его поверхности могут стать очень горячими и вызвать ожоги. Всегда следите за тем, чтобы к прибору не приближались дети и лица с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.

Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к причинению ущерба и несчастным случаям.

- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте к той же электрической розетке другой прибор большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания!
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванн, душевых кабин, раковин или бассейнов.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.



Предупреждение об опасности ожогов

- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Во время использования некоторые части прибора становятся очень горячими и могут вызвать ожоги.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Расположите прибор на устойчивой и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения покрытия корпуса.
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых или электрических печей.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- **Внимание!** Чтобы снизить риск пожара, расположите прибор так, чтобы его вентиляционная решетка находилась на расстоянии не менее одного метра от штор, тканей или других легковоспламеняющихся материалов.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Запрещается класть какие-либо предметы на верхнюю часть прибора во

время его работы.



Во избежание перегрева ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы: это может привести к опасному повышению температуры.

- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Не вставляйте предметы в вентиляционную решетку или турбовентилятор.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- После извлечения вилки из электрической розетки почистите прибор, используя только неабразивную тканевую салфетку, слегка смоченную в растворе нескольких капель нейтрального неагрессивного моющего средства.
- Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Поднимайте прибор только за специально предусмотренные ручки.
- **Внимание!** Не используйте прибор в замкнутых пространствах, где находятся люди, которые не могут выйти самостоятельно. Такие люди должны оставаться под постоянным присмотром во время работы прибора.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.



Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

• ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- А - Вентиляционная решетка
- В - Корпус прибора
- С - Опорные ножки
- Д - Ручка выбора мощности
- Е - Термостат

Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания прибора, указаны следующие идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- модель [Мод.]
- заводской № [SN]
- электрическое напряжение [В] и частота [Гц] питания
- потребляемая электрическая мощность [Вт]
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Дополнительные сведения о том, что делать перед использованием прибора, см. в разделе с иллюстрациями S1.

Проверьте целостность упаковки.

Не включайте прибор, если он поврежден.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Дополнительные сведения о том, что делать перед использованием прибора, см. в разделе с иллюстрациями S2.

Прибор оснащен термостатом (Е), который позволяет регулировать температуру.

Прибор оснащен ручкой (D) для регулировки мощности прибора:

0	Прибор выключен
✕	Низкая мощность (функция охлаждения)
1	Средняя мощность (функция обогрева)
2	Высокая мощность (функция обогрева)

После достижения заданной температуры прибор автоматически прекращает работу и выключается.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Дополнительные сведения о том, что делать после использования прибора, см. в разделе с иллюстрациями S3.



Внимание - Опасность причинения материального ущерба

Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем убирать прибор для хранения.

Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.

ЧИСТКА И УХОД

Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.



Внимание!

Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.



Внимание!

Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.



Внимание!

Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, чтобы не поцарапать поверхность и не повредить покрытие.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для вывода прибора из эксплуатации отсоедините вилку от электрической розетки. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ БЫТОВЫМ ОТОПИТЕЛЬНЫМ ПРИБОРАМ

Идентификация модели:		8211	
Параметр	Символ	Значение	Ед. изм.
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	1,8-2,0	кВт
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P _{min}	0,90	кВт
Максимальная тепловая мощность при непрерывной работе	P _{max.c}	2,0	кВт
Вспомогательное электропотребление			
При номинальной тепловой мощности	e _{l_max}	0,000	кВт
При минимальной тепловой мощности	e _{l_min}	0,000	кВт
В режиме ожидания	e _{l_sb}	0,000	кВт

Параметр		Ед. изм.
Тип регулирования тепловой мощности, только для электрических накопительных радиаторов для бытового отопления (указать только один вариант)		
Ручное регулирование тепловой мощности со встроенным термостатом		НЕТ
Ручное регулирование тепловой мощности с обратной связью по температуре окружающей среды и/или наружной температуры		НЕТ
Электронное регулирование тепловой мощности с обратной связью по температуре окружающей среды и/или наружной температуры		НЕТ
Тепловая мощность с использованием вентилятора		НЕТ
Тип регулирования тепловой мощности/температуры окружающей среды (указать только один вариант)		
Однофазная тепловая мощность без регулирования температуры в помещении		НЕТ
Однофазная тепловая мощность без регулирования температуры в помещении		НЕТ
Регулирование температуры в помещении с помощью механического термостата		ДА
Электронное регулирование температуры в помещении		НЕТ
Электронное регулирование температуры в помещении с дневным таймером		НЕТ
Электронное регулирование температуры в помещении с недельным таймером		НЕТ
Другие варианты управления (возможны несколько вариантов)		
Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия		НЕТ
Контроль температуры в помещении с обнаружением открытых окон		НЕТ
С возможностью дистанционного управления		НЕТ
С адаптивным управлением запуском		НЕТ
С ограничением времени работы		НЕТ
С шаровым термометром		НЕТ
Контактные данные		De' Longhi Appliances SRL Коммерческий отдел Ariete Улица Сан-Квирико, 300, 50013 Кампи-Бизенцио (Флоренция)

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

уг – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50Гц 1800-2000Вт Класс II IPX0

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات. تم تمييز المعلومات الواردة في هذا الدليل بالرموز التالية التي تشير إلى:

خطر على الأطفال 

خطر بسبب الكهرباء 

تنبيه - أضرار مادية 

خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى 

الاستخدام المخصص

يمكن استخدام الجهاز لتدفئة الأماكن المغلقة. يجب عدم استخدام الجهاز إلا في الأماكن المعزولة بشكل سليم أو المخصصة للاستخدام العَرَضي. يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية. لا تصرح الشركة المصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

تحذيرات السلامة

- اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي حصراً.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلباً على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.

خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 سنوات و8 سنوات لا يمكنهم استعمال الجهاز إلا بالشروط التالية: وضع الجهاز أو تثبيته في الوضع التشغيلي الطبيعي المنصوص عليه، والتعامل معه تحت إشراف، أو الحصول على تعليمات حول استخدام الجهاز والمخاطر القائمة أثناء استعماله، واستيعاب تلك المعلومات.

- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز التي ينفذها المستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية وتنفيذ عمليات ضبطه وتنظيفه وصيانته على يد أطفال تتراوح أعمارهم بين 3 سنوات و 8 سنوات.
- يجب إبقاء الأطفال، الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات، بعيداً عن الجهاز، إلا في حالة مراقبتهم باستمرار.
- تنبيه! بعض أجزاء الجهاز قد تصبح شديدة السخونة أثناء الاستخدام، ما قد يسبب الحروق. يجب إبقاء الأطفال والأشخاص المعرضة للخطر بعيداً عن الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطراً على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ 4 خطر بسبب الكهرباء

- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المحدد على بطاقة البيانات المُلصقة أسفل الجهاز يُطابق ذلك الخاص بالشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تتم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشعات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: فقد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر!
- لا تستخدم الجهاز على مقربة شديدة من أحواض الاستحمام أو أماكن الدُش أو الأحواض أو المسابح.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.

⚠️ تحذير يتعلق بالاحتراق

- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- أثناء الاستخدام تصبح بعض أجزاء الجهاز شديدة السخونة، وقد تسبب الإصابة بحروق.

⚠️ تنبيه - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب المكشوف خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف أو الفرن الكهربائي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة، أو سائر).

- **تنبيه!** لتقليل خطر اندلاع حريق، يجب وضع شبكة التهوية الخاصة بالجهاز على مسافة لا تقل عن 1 متر بعيداً عن الستائر أو الأقمشة أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تضع أي أشياء على الجهاز أثناء عمله.
-  لتجنب السخونة المفرطة، يجب عدم تغطية الجهاز لأي سبب أثناء تشغيله، نظراً لأن هذا قد يتسبب في زيادة درجة الحرارة بصورة خطيرة.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تدخل أشياء عبر شبكة التهوية أو المروحة التربو.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز مُعرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- بعد فصل قابس الإمداد الكهربائي، يجب ألا يتم تنظيف الجهاز إلا بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، مع إضافة قطرات قليلة من منظف محاييد وغير مسبب للتآكل.
- لا تستخدم مطلقاً مذيئات تؤدي إلى إتلاف الأجزاء البلاستيكية.

خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- أمسك مقابض الجهاز لرفعه.
- **تنبيه!** لا تستعمل الجهاز في مساحات ضيقة في حالة وجود أشخاص غير قادرين على الخروج من المكان بمفردهم، إلا في حالة وجود هؤلاء الأفراد تحت إشراف دقيق.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القابس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. يجب أن يقوم بتنفيذ كافة التوصيلات، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد الكهربائي، مركز دعم أرييتي "Ariete" فقط أو فنيو أرييتي "Ariete" المرخصين، من أجل تجنب كافة المخاطر.
-  للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم EU/2012/19، يرجى ق قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• **احتفظ دائماً بهذه التعليمات.**

وصف الجهاز

- A - شبكة التهوية
- B - جسم الجهاز
- C - ركائز الدعم
- D - مقبض اختيار القدرة
- E - منظم الحرارة

بيانات فنية

تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:

- الشركة المصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
 - الموديل [Mod].
 - الرقم المسلسل [SN]
 - جهد الشبكة الكهربائية [فولت V] والتردد [هرتز Hz]
 - القدرة الكهربائية المستهلكة [وات W]
 - الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

قبل الاستعمال

للحصول على المزيد من المعلومات حول العمليات الواجب تنفيذها قبل استعمال الجهاز، يُرجى مراجعة قسم الصور S1.

تأكد من سلامة المحتويات.

لا تقم بتشغيل الجهاز، إن كان تالفًا.

تعليمات الاستعمال

للحصول على المزيد من المعلومات حول العمليات الواجب تنفيذها لاستعمال الجهاز، يُرجى مراجعة قسم الصور S2.

الجهاز مزود بمنظم حرارة (E) يتيح ضبط درجة الحرارة.

الجهاز مزود بمقبض (D) يتيح ضبط قدرة الجهاز:

0	الجهاز مطفأ
	قدرة منخفضة (وظيفة التبريد)
1	قدرة متوسطة (وظيفة التدفئة)
2	قدرة قصوى (وظيفة التدفئة)

بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة، يتوقف الجهاز تلقائيًا عن العمل، وينطفئ.

بعد الاستخدام

للحصول على المزيد من المعلومات حول العمليات الواجب تنفيذها بعد استعمال الجهاز، يُرجى مراجعة قسم الصور S3.

تنبيه - خطر إحداث أضرار مادية

افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي، وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل حفظ الجهاز.

يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.



التنظيف والصيانة

يسمح التنظيف المنتظم واليومي بالحفاظ على كفاءة الجهاز ويطيل من عمره.

تنبيه!



يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفأً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنبيه!



افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي، وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية تنظيف وصيانة.

تنبيه!



لا تستعمل منظّفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنّب خدش وتلف الأسطح الخارجية.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، افصل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار. في حالة التخلّص من الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

الشروط الفنية للأجهزة الكهربائية للتدفئة المنزلية

تحديد الموديل:			
البيان	الرمز	القيمة	الوحدة
القدرة الحرارية			
القدرة الحرارية الاسمية	P_{nom}	1.8-2.0	كيلو وات
أدنى قدرة حرارية (استشادية)	P_{min}	0.90	كيلو وات
القدرة الحرارية القصوى عند التشغيل المتواصل	$P_{max,c}$	2.0	كيلو وات
الاستهلاك الكهربائي الإضافي			
عند القدرة الحرارية الاسمية	el_{max}	0.000	كيلو وات
عند أدنى قدرة حرارية	el_{min}	0.000	كيلو وات
في وضع الاستعداد	el_{sb}	0.000	كيلو وات

البيان	الوحدة
نوع التحكم في القدرة الحرارية، الأمر لا ينطبق إلا على مشغلات التخزين الكهربائية المخصصة للتدفئة المنزلية (حدد اختيار واحد)	
تحكم يدوي في القدرة الحرارية باستخدام منظم حرارة مدمج	لا
تحكم يدوي في القدرة الحرارية عن طريق تغذية راجعة بدرجة حرارة الغرفة و/أو درجة الحرارة الخارجية	لا
تحكم إلكتروني في القدرة الحرارية عن طريق تغذية راجعة بدرجة حرارة الغرفة و/أو درجة الحرارة الخارجية	لا
قدرة حرارية مَعَوَّزة مبروحة	لا
نوع القدرة الحرارية/التحكم في درجة حرارة الغرفة (حدد اختيار واحد)	
قدرة حرارية بطور وحيد من دون تحكم في درجة حرارة الغرفة	لا
طوران أو أكثر بشكل يدوي من دون تحكم في درجة حرارة الغرفة	لا
بتحكم في درجة حرارة الغرفة عن طريق منظم حرارة ميكانيكي	نعم
بتحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة	لا
بتحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة ومؤقت يومي	لا
بتحكم إلكتروني في درجة حرارة الغرفة ومؤقت أسبوعي	لا
خيارات أخرى للتحكم (يمكن تحديد عدة اختيارات)	
تحكم في درجة حرارة الغرفة عن طريق استشعار الوجود	لا
تحكم في درجة حرارة الغرفة عن طريق استشعار النوافذ المفتوحة	لا
مع خيار التحكم عن بُعد	لا
مع تحكم في بدء التشغيل بصورة قابلة للتكيف	لا
مع تحديد مدة التشغيل	لا
مع مقياس الحرارة ذو الكرة السوداء	لا
تفاصيل التواصل	
شركة De'Longhi Appliances شركة ذات مسؤولية محدودة القسم التجاري إرييتي «Ariete» العنوان: Via San Quirico, ٣٠٠, ٥٠٠١٣ (Campi Bisenzio) FI	

AR

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого він був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція. Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Небезпека, пов'язана з електричним струмом



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад можна використовувати для обігрівання закритих приміщень.

Прилад слід використовувати лише в належним чином ізольованих середовищах або час від часу.

Цей прилад не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях.

Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу.

Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад призначений виключно для побутового використання.
- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.



Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостат-

нім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.

- Діти у віці від 3 до 8 років можуть використовувати прилад у наступних випадках: якщо прилад розташований або встановлений у передбачуваному робочому положенні; якщо діти знаходяться під наглядом; якщо діти ознайомлені та добре зрозуміли правила користування приладом та пов'язану з цим користуванням безпеку.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Підключення до електромережі, регулювання, очищення та технічне обслуговування приладу не повинне виконуватися дітьми віком від 3 до 8 років.
- Діти віком до 3 років не повинні наближатися до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- **Увага!** Під час роботи приладу деякі його поверхні можуть стати дуже гарячими й призвести до опіків. Утримуйте дітей та людей з вадами подалі від приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте будь-які інші прилади з великою потужністю (печі, праски, радіатори і т.п.) у ту ж саму електричну розетку. Небезпека електричного перевантаження.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.

- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання!
- Не використовуйте прилад поряд з ваннами, душовими кабінами, раковинами чи басейнами.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або кроями.
- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.



Застереження про опіки

- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Під час роботи приладу деякі його поверхні можуть стати дуже гарячими й призвести до опіків.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Розташуйте прилад на стійкій і сухій поверхні.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Забороняється розташовувати прилад або кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових або електричних печей.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- **Увага!** З метою уникнення пожежі розташовуйте прилад так, щоб його вентиляційна решітка знаходилася принаймні за 1 метр від штор, тканин або інших легкозаймистих матеріалів.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Під час роботи приладу не кладіть на нього жодні предмети.
-  Ні в якому разі не накривайте прилад під час його роботи, він може перегрітися, і це призведе до небезпечного підвищення температури.
 - Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Не просувайте предмети через вентиляційну решітку або турбовентилятор.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.

- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Після того, як вилка електричного живлення була від'єднана, почистіть прилад виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у водяному розчині декількох крапель нейтрального і неагресивного мийного засобу.
- Не користуйтеся засобами, які пошкоджують пластик.



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Піднімайте прилад лише за призначені для цього ручки.
- **Увага!** Не користуйтеся приладом у закритих приміщеннях, де знаходяться люди, які не можуть вийти самостійно. Такі особи повинні залишатися під постійним наглядом під час роботи приладу.
- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб запобігти будь-яким ризикам.



Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

ОПИС ПРИЛАДУ

- A - Вентиляційна решітка
- B - Корпус приладу
- C - Ніжки
- D - Ручка вибору потужності
- E - Термостат

Ідентифікаційні дані

На табличці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні дані приладу:

- виробник і маркування CE
- модель [Mod.]
- серійний № [SN]
- електрична напруга живлення [В] і частота [Гц]
- споживана потужність [Вт]
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Додаткову інформацію про те, що робити перед використанням приладу, ви знайдете у розділі з ілюстраціями S1.

Перевірте, чи коробка ціла.

Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Додаткову інформацію про те, що робити перед використанням приладу, ви знайдете у розділі з ілюстраціями S2.

Прилад обладнаний термостатом (E), який дозволяє регулювати температуру.

Прилад має ручку (D) для зручного регулювання потужності:

0	Прилад вимкнений
	Низька потужність (функція охолодження)
1	Середня потужність (функція обігрівання)
2	Максимальна потужність (функція обігрівання)

Коли бажана температура буде досягнута, прилад автоматично припиняє роботу та вимикається.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

Додаткову інформацію про те, що робити після використання приладу, ви знайдете у розділі з ілюстраціями S3.



Увага - ризик матеріальних збитків

Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж протирати прилад чи виконувати операції технічного обслуговування.

Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.



Увага!

Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.



Увага!

Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж протирати прилад чи виконувати операції технічного обслуговування.



Увага!

Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити зовнішні поверхні.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації від'єднайте вилку живлення від електричної розетки. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРИЧНИХ ПОБУТОВИХ
ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ

Ідентифікація моделі:		8211	
Дані	Символ	Значення	Одиниця
Теплова потужність кВт			
Номінальна теплова потужність кВт	P _{nom}	1,8-2,0	кВт
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P _{min}	0,90	кВт
Максимальна теплова потужність при безперервній роботі	P _{max.c}	2,0	кВт
Допоміжне споживання електроенергії			
При номінальній тепловій потужності	el _{max}	0,000	кВт
При мінімальній тепловій потужності	el _{min}	0,000	кВт
У режимі очікування	el _{sb}	0,000	кВт

Дані		Одиниця
Тип регулювання теплової потужності, тільки для електричних накопичувальних радіаторів для побутового опалення (вказіть тільки один варіант)		
Ручне регулювання теплової потужності з вбудованим термостатом		НІ
Ручне регулювання теплової потужності зі зворотним зв'язком температури в приміщенні та/або зовнішньої температури		НІ
Електронне регулювання теплової потужності зі зворотним зв'язком температури у приміщенні та/або зовнішньої температури		НІ
Теплова потужність з допомогою вентилятора		НІ
Тип регулювання теплової потужності/температури у приміщенні (вказіть лише один варіант)		
Однофазна теплова потужність без регулювання температури в приміщенні		НІ
Двохфазна (чи більше) теплова потужність без регулювання температури в приміщенні		НІ
3 регулюванням температури в приміщенні за допомогою механічного термостата		ТАК
3 електронним регулюванням температури в приміщенні		НІ
3 електронним регулюванням температури в приміщенні і денним таймером		НІ
3 електронним регулюванням температури в приміщенні і тижневим таймером		НІ
Інші варіанти регулювання (можливі декілька варіантів)		
Регулювання температури в приміщенні з виявленням присутності		НІ
Регулювання температури в приміщенні з виявленням відчинених вікон		НІ
3 опцією дистанційного керування		НІ
3 адаптивним регулюванням увімкнення		НІ
3 обмеженням часу роботи		НІ
3 шаровим термометром		НІ
Контактна інформація	De' Longhi Appliances SRL Комерційний підрозділ Ariete Вулиця Сан-Квіріко, 300 - 50013 Кампі-Бізенціо (Флоренція)	

ЧА

O PODRĘCZNIKU

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenie może być używane tylko do ogrzewania pomieszczeń zamkniętych.

Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach odpowiednio izolowanych lub do użytku sporadycznego.

Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.

Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia.

Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadcze-

nia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym położeniu roboczym i tylko gdy są nadzorowane lub otrzymały oraz zrozumiały instrukcje i zagrożenia istniejące podczas korzystania z urządzenia.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Podłączenie do sieci elektrycznej, regulacja, czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci w wieku od 3 do 8 lat.
- Dzieci poniżej 3 roku życia należy zawsze trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Uwaga! Niektóre części urządzenia mogą rozgrzać się podczas użytkowania i spowodować oparzenia. Dzieci i osoby wrażliwe należy zawsze trzymać z dala od urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia!

- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, natrysków, umywalk lub basenów.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czasu należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Podczas użytkowania niektóre części urządzenia mocno się rozgrzewają i mogą powodować oparzenia.



Uwaga - szkody materialne

- Urządzenie ustawić na stabilnej i suchej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchni mikrofalowej lub pieca elektrycznego.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Uwaga! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, kratkę wentylacyjną urządzenia umieścić w odległości co najmniej 1 m od zasłon, tkanin lub innych materiałów łatwopalnych.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu podczas jego pracy.
- Aby uniknąć przegrzania, nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, ponieważ mogłoby to spowodować niebezpieczny wzrost temperatury.
 - Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Urządzenia nie należy zasiląć za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę wentylacyjną lub turbowentylator.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.:



deszcz, słońce).

- Po odłączeniu wtyczki zasilającej, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel neutralnego i łagodnego detergentu.
- Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Aby podnieść urządzenie, chwycić za jego uchwyty.
- Uwaga! Nie używać urządzenia w przestrzeniach ograniczonych, jeśli znajdują się w nich osoby, które nie są w stanie samodzielnie ich opuścić, chyba że znajdują się pod ścisłym nadzorem.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakiegokolwiek zagrożeniu.



Aby zutylizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

• INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.

OPIS URZĄDZENIA

- A - Krata wentylacyjna
- B - Korpus urządzenia
- C - Stopki wsporcze
- D - Pokrętło wyboru mocy
- E - Termostat

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce znamionowej umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model [Mod.]
- numer seryjny [SN]
- napięcie elektryczne zasilania [V] i częstotliwość [Hz]
- pobierana moc elektryczna [W]
- numer serwisu

Podczas ewentualnych kontaktów z Autoryzowanym Serwisem Techniczny należy podać model i numer seryjny urządzenia.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Więcej informacji na temat czynności, które należy wykonać przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, znajduje się w sekcji ilustracji S1.

Sprawdzić integralność zawartości.

Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Więcej informacji na temat czynności, które należy wykonać, aby korzystać z urządzenia, znajduje się w sekcji ilustracji S2.

Urządzenie wyposażone jest w termostat (E), który umożliwia regulację temperatury.

Urządzenie wyposażone jest w pokrętkę (D), które umożliwia regulację mocy urządzenia:

0	Urządzenie wyłączone
	Moc mała (funkcja chłodzenia)
1	Moc średnia (funkcja grzania)
2	Moc maksymalna (funkcja grzania)

Po osiągnięciu ustawionej temperatury, urządzenie automatycznie zatrzymuje pracę i wyłącza się.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYWANIA

Więcej informacji na temat czynności, które należy wykonać po zakończeniu korzystania z urządzenia, znajduje się w sekcji ilustracji S3.



Uwaga – ryzyko szkód materialnych

Przed odłożeniem urządzenia do przechowania, odłączyć je od gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.

Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłużyć jego żywotność.



Uwaga!

Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.



Uwaga!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.



Uwaga!

Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować i nie uszkodzić powierzchni zewnętrznej.

WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku zakończenia korzystania z urządzenia, wysunąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego. W przypadku złomowania posegregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

WYMAGANIA TECHNICZNE DLA ELEKTRYCZNYCH DOMOWYCH URZĄDZEŃ GRZEWCYCH

Identyfikacja modelu:		8211	
Dana	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Moc cieplna znamionowa	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Moc cieplna minimalna (orientacyjna)	P_{min}	0,90	kW
Moc cieplna maksymalna w trybie ciągłym	$P_{max,c}$	2,0	kW
Pobór mocy pomocniczej			
Dla mocy cieplnej znamionowej	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
Dla mocy cieplnej minimalnej	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
W trybie gotowości	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW

Dana	Jednostka
Rodzaj sterowania mocą cieplną, tylko dla elektrycznych urządzeń grzewczych akumulacyjnych do ogrzewania domu (należy wskazać tylko jedną opcję)	
Ręczne sterowanie mocą cieplną z wbudowanym termostatem	Nie
Ręczne sterowanie mocą cieplną ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pomieszczenia i/lub temperatury zewnętrznej	Nie
Elektroniczne sterowanie mocą cieplną ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pomieszczenia i/lub temperatury zewnętrznej	Nie
Moc cieplna wspomagana wentylatorem	Nie
Rodzaj mocy cieplnej/sterowania temperaturą w pomieszczeniu (należy wskazać tylko jedną opcję)	
Jednostopniowa moc cieplna bez sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Dwie lub więcej faz ręcznych bez sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Ze sterowaniem temperaturą w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	Tak
Z elektronicznym sterowaniem temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Z elektronicznym sterowaniem temperaturą w pomieszczeniu i dziennym zegarem sterującym	Nie
Z elektronicznym sterowaniem temperaturą w pomieszczeniu i tygodniowym zegarem sterującym	Nie
Inne opcje sterowania (możliwość wyboru wielokrotnego)	
Sterowanie temperaturą otoczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Sterowanie temperaturą otoczenia z wykrywaniem otwartych okien	Nie
Z opcją sterowania zdalnego	Nie
Z adaptacyjnym sterowaniem uruchamianiem	Nie
Z ograniczeniem czasu działania	Nie
Z termometrem kulistym	Nie
Dane do kontaktu	De' Longhi Appliances Srl Oddział Handlowy Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

ET PAR ORD OM DENNE BRUGSANVISNING

Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.

I brugsanvisningen benyttes følgende symboler, der betyder:



Farlig for børn



Fare på grund af elektricitet



Advarsel - Skader på materielle dele



Fare for skader af andre grunde

TILSIGTET BRUG

Apparatet kan kun bruges til opvarmning af lukkede rum.

Apparatet skal kun anvendes til korrekt isolerede rum eller rum som er egnet til lejlighedsvis brug.

Dette apparat er ikke egnet til kommerciel og industriel brug.

Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet.

Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.



Fare for børn

- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet kan kun benyttes af børn mellem 3 og 8 år, hvis det er placeret eller installeret i den normale position, og kun såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen og oplysninger om farerne i forbindelse med brug af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Tilslutning til strømforsyningen, regulering, rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn mellem 3 og 8 år.
- Sørg for at børn under 3 år ikke kommer i nærheden af apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Advarsel! Visse dele af apparatet kan blive meget varme under brug og forvolde forbrændinger. Hold altid børn og følsomme personer borte fra apparatet.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Elektrisk fare

- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad aldrig de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Det kan forårsage en kortslutning!
- Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusekabiner, håndvaske eller svømmebassiner.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.

- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.



Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Under brug kan visse dele af apparatet blive meget varme og forvolde forbrændinger.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placér apparatet på en stabil og tør overflade.
- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Beklædningen kan tage skade.
- Placér aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn eller en elektrisk ovn.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Advarsel! Placer apparatets ventilationsrist mindst 1 meter fra gardiner, stof eller andre brandfarlige materialer for at minimere brandrisikoen.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Placer ingen former for genstande ovenpå apparatet, når det er i brug.



For at undgå overophedning må apparatet under ingen omstændigheder tildekkes under brug, idet dette kan medføre en farlig temperaturstigning.

- Udrul altid ledningen helt før brug.
- Apparatet må ikke drives af eksterne timere eller med separate fjernbetjenings-systemer.
- Stik ikke genstande ind gennem ventilationsristen eller turboventilatoren.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt aldrig apparatet for atmosfæriske påvirkninger (f.eks. regn, sol).
- Efter at ledningens stik er trukket ud af stikkontakten, må apparatet kun gøres rent med en klud. Brug udelukkende en klud, som ikke ridser, let fugtet med vand og et par dråber neutralt, ikke-aggressivt rengøringsmiddel.
- Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade delene af plast.



Fare for skader af andre grunde

- Brug apparatets håndtag til at løfte det.
- Advarsel! Brug ikke apparatet på trange steder, hvis der er personer, som ikke på egen hånd kan forlade stedet, medmindre personerne er under nøje opsyn.
- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet skal stå og bruges på en stabil overflade.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn

på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af godkendte Ariete-servicecentre eller Arietes teknikere.

 Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

• GEM BRUGSANVISNINGEN.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A - Ventilationsrist

B - Apparatets hus

C - Støttefod

D - Effektvælger

E - Termostat

Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- spænding [V] og frekvens [Hz]
- absorberet strøm [W]
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

FØR BRUG

Vedrørende yderligere oplysninger om indgrebene, som skal udføres inden brug af apparatet, henvises til afsnittet med billeder S1.

Kontrollér, at indholdet er intakt.

Start aldrig et beskadiget apparat.

BETJENING

Vedrørende yderligere oplysninger om indgrebene, som skal udføres for at bruge apparatet henvises til afsnittet med billeder S2.

Apparatet er udstyret med en termostat (E), som gør det muligt at regulere temperaturen.

Apparatet er udstyret med en vælger (D), som gør det muligt at regulere apparatets effekt:

0	Apparatet er slukket
	Lav effekt (afkølingsfunktion)
1	Normal effekt (opvarmningsfunktion)
2	Maks. effekt (opvarmningsfunktion)

Apparatets funktion afbrydes automatisk, når den indstillede temperatur er nået.

EFTER BRUG

Vedrørende yderligere oplysninger om indgrebene, som skal udføres efter brug af apparatet, henvises til afsnittet med billeder S3.



Advarsel - Skader på materielle dele

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før apparatet sættes på plads.

Apparatet skal stå og bruges på en stabil overflade.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.



Advarsel!

Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.



Advarsel!

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.



Advarsel!

Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige de udvendige overflader.

UD AF IBRUGTAGNING

Sluk for apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.

TEKNISKE APPARATER TIL ELEKTRISKE APPARATER TIL OPVARMNING AF PRIVATE HJEM

Identifikation af model:		8211	
Data	Symbol	Værdi	Enhed
Termisk effekt			
Nominel termisk effekt	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Min. termisk effekt (vejledende)	P_{min}	0,90	kW
Maks. termisk effekt ved konstant drift	$P_{max,c}$	2,0	kW
Sekundært strømforbrug			
Ved nominel termisk effekt	eI_{max}	0,000	kW
Ved min. termisk effekt	eI_{min}	0,000	kW
I standby funktion	eI_{SB}	0,000	kW

Data	Enhed
Kontroltype for termisk effekt, kun for elektriske radiatorer med akkumulering til opvarmning af private hjem (angiv kun et valg)	
Manuel kontrol af termisk effekt med indbygget termostat	Nej
Manuel kontrol af termisk effekt med feedback af stuetemperatur eller udendørs temperatur	Nej
Elektronisk kontrol af termisk effekt med feedback af stuetemperatur og/eller udendørs temperatur	Nej
Ventilatorrevet termisk effekt	Nej
Type for termisk effekt/kontrol af stuetemperatur (angiv kun et valg)	
Termisk effekt med en fase uden kontrol af stuetemperatur	Nej
To eller flere manuelle faser uden kontrol af stuetemperatur	Nej
Med kontrol af stuetemperatur ved hjælp af mekanisk termostat	Ja
Med elektronisk kontrol af stuetemperatur	Nej
Med elektronisk kontrol af stuetemperatur og daglig timer	Nej
Med elektronisk kontrol af stuetemperatur og ugentlig timer	Nej
Andre kontrolfunktioner (det er muligt at vælge flere)	
Kontrol af stuetemperatur med registrering af tilstedeværelse	Nej
Kontrol af stuetemperatur med registrering af åbne vinduer	Nej
Med fjernkontrol	Nej
Med regulerbar startfunktion	Nej
Med begrænsning af funktionstid	Nej
Med black globe termometer	Nej
Kontaktoplysninger	De' Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)